

CB1, CB2, CB3, CB4	Presa per il primo (CB1), il secondo (CB2), il terzo (CB3) e il quarto (CB4) pulsante di chiamata
USB Type-C	Presenza per moduli certificati Bird Home Automation, ad esempio touchscreen, display da 3.5 pollici.

NOTICE
I connettori «CB1», «CB2», «CB3», «CB4», «COM1», «COM2» e «COM3» situati sul retro dell'unità elettrica principale devono essere utilizzati esclusivamente per il collegamento di componenti certificati da Bird Home Automation.

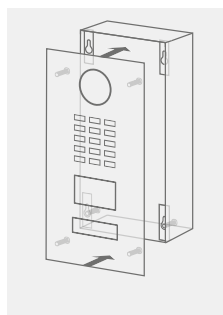
8

MONTAGGIO DEL PANNELLO FRONTALE

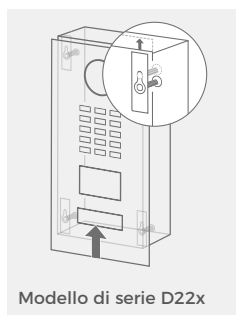
Montare il pannello frontale con l'unità principale sull'alloggiamento posteriore.



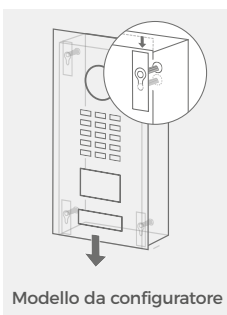
Il montaggio del pannello frontale per i modelli di serie è diverso dal montaggio dei modelli ordinati via configuratore DoorBird (il nome del dispositivo riporta in tal caso la sigla DBI).



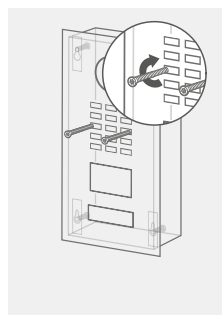
Inserire il pannello frontale nell'alloggiamento posteriore.



Spingere il pannello frontale verso l'alto.



Spingere il pannello frontale verso il basso.



Inserire e serrare le viti di sicurezza.

9

MESSA IN FUNZIONE

Attivare l'alimentazione dei cavi che conducono al luogo di installazione. Accendere lo switch PoE/l'iniettor PoE collegato all'apparecchio. È possibile verificare se l'apparecchio è alimentato controllando il LED di diagnostica, che si accende circa 30-60 secondi dopo aver collegato l'alimentazione. L'apparecchio è pronto all'uso (procedura di avvio, eventuali aggiornamenti software ecc.) non appena emette un breve segnale acustico di diagnostica dall'altoparlante integrato. Ciò può richiedere fino a 5 minuti. Se il LED di diagnostica non si accende, si prega di controllare l'alimentazione.

10

DOWNLOAD E INSTALLAZIONE DELL'APP

Scaricare sul proprio dispositivo mobile l'app "DoorBird" di Bird Home Automation dall'App Store Apple o da Google Play Store. La versione più aggiornata dell'app contenente le istruzioni per l'installazione è disponibile alla pagina www.doorbird.com/support

Aprire l'app DoorBird, andare su Impostazioni > Aggiungi dispositivo e cliccare sul simbolo del codice QR nel campo "Utente". Scansionare il codice QR utente sul "Digital Passport" fornito.

Nel caso non sia possibile aggiungere il dispositivo all'app accertarsi che il dispositivo sia online (www.doorbird.com/checkonline). Se il dispositivo non è online, controllare la connessione di rete e l'alimentazione del dispositivo.

LED DIAGNOSTICO

È possibile verificare se l'apparecchio è alimentato controllando il LED di diagnostica. Questo si accende circa 30-60 secondi dopo aver collegato l'alimentazione.

SEGNALI ACUSTICI DIAGNOSTICI

Dopo circa uno-cinque minuti, una volta collegato alla rete elettrica, l'apparecchio emette dei segnali acustici a scopo diagnostico.

SENSORE DI MOVIMENTO

Il dispositivo è dotato di un sensore di movimento integrato con tecnologia 4D. È possibile utilizzarlo per numerose applicazioni, ad esempio per inviare un allarme a un dispositivo mobile o per attivare un relé che accende una luce esterna.

LETTORE RFID

Il lettore RFID integrato può essere utilizzato per diverse applicazioni, ad esempio per aprire/chiusure a chiave le porte o per attivare/disattivare il sistema di allarme. Per motivi di sicurezza, il lettore RFID ha una portata molto ridotta (0 - 3 cm, 0 - 1,18 pollici); è quindi necessario avvicinare il tag RFID compatibile (portachiavi) molto vicino al lettore RFID. È possibile configurare il lettore RFID tramite l'app DoorBird.



Per motivi di sicurezza, il lettore RFID funziona solo a breve distanza.

API

Il dispositivo dispone di un'API ben documentata per l'integrazione con sistemi di terze parti. Per ulteriori informazioni e per consultare le condizioni generali di contratto, visitare il sito www.doorbird.com/api

INTEGRAZIONI

Il dispositivo offre numerose possibilità di integrazione con applicazioni di terze parti. Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.doorbird.com/integrations

MODIFICARE LA SCRITTA SU UNA TARGA NOMINALE



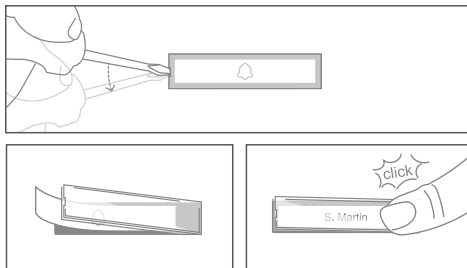
Rilevante solo per dispositivi dotati di un oppure più pulsanti di chiamata con targhetta illuminata.



Servizio di incisione per un look moderno e aspetto pulito:
www.doorbird.com/engraving

Seguire il PASSO 1 per scollegare l'alimentazione. Utilizzare un cacciavite a lama piatta per rimuovere il coperchio trasparente del pulsante di chiamata. Si consiglia

di utilizzare carta che non assorba l'umidità.



MODIFICA LA DIDASCALIA DEL MODULO INFORMATIVO



Riguarda solo i dispositivi dotati di modulo Info.

Seguire il PASSO 1 per scollegare l'alimentazione e il PASSO 2 per rimuovere il pannello frontale dell'apparecchio. A questo punto è possibile modificare la scritta all'interno del modulo Info.

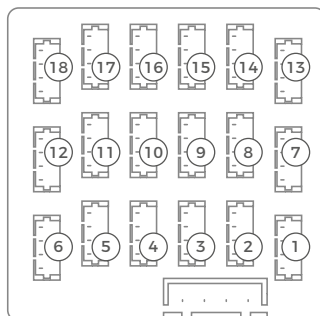
Si consiglia di utilizzare carta che non assorba l'umidità.

COLLEGAMENTO DEI PULSANTI DI CHIAMATA AL MODULO PLURIFAMILIARE



Solo per i dispositivi con 2 o più pulsanti di chiamata.

Collegare al modulo plurifamiliare (ad es. Modulo plurifamiliare MTM18A) solo pulsanti di chiamata certificati da Bird Home Automation.



① = 1. Bussola pulsante di chiamata

⑱ = 18. Bussola pulsante di chiamata

CURA E PULIZIA DEI PRODOTTI DOORBIRD

Cura e pulizia

I citofoni DoorBird sono realizzati a partire da materiali pregiati e progettati per durare a lungo. Poiché solitamente si installano all'esterno, in luoghi non protetti, i citofoni sono esposti alle intemperie e a sostanze aggressive, in particolare se posizionati lungo strade, vicino alla costa o in zone industriali. Invitiamo pertanto a osservare le seguenti indicazioni per la cura e pulizia. L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali dovuti al mancato rispetto delle istruzioni qui riportate.

Lo sporco corrosivo, come ad esempio il guano o in generale gli escrementi di uccelli, deve essere rimosso immediatamente.



Evitare tassativamente i detergenti troppo aggressivi, tra cui le creme abrasive per bagni o pagliette/lania d'acciaio.

Solitamente è sufficiente pulire il citofono con acqua calda nella quale diluire qualche goccia di detersivo piatti e un panno o una spazzola morbida. Le parti in plastica (videocamera e targhette in plastica) non possono essere trattate con un detergente per metalli. Dopo la pulizia rimuovere tutti i resti o residui di detergente o lubrificante per evitare la formazione di macchie o la decolorazione.

Acciaio inox

I citofoni DoorBird sono realizzati esclusivamente a partire da acciai inossidabili pregiati di produzione tedesca. Tuttavia anche l'acciaio inox può arrugginirsi, in quanto composto al 70% da ferro. La resistenza alla ruggine è data unicamente da uno strato protettivo (detto anche passivo) che copre il ferro come una pellicola. Tale strato protettivo è composto sostanzialmente da cromo e altri metalli nobili.

Le particelle di ferro, la polvere da fresatura e i trucioli che si depositano sull'acciaio inox possono causarne la corrosione (formazione di ruggine). Dette particelle di ferro, sempre presenti nell'aria, si trovano specialmente nelle aree industriali, in località costiere e lungo strade molto trafficate. È necessario rimuovere immediatamente eventuali depositi di ferro, che in caso contrario corroderebbero il citofono facendolo arrugginire. Per rimuovere la ruggine è sufficiente spolverare la superficie e a seguire utilizzare un prodotto specifico. Consigliamo ad es. il WD 40, acquistabile su Amazon al prezzo di € 5,00. Basta applicarlo e sfregarlo sull'intera superficie. Procedere in modo analogo nel caso si formi ruggine in corrispondenza della superficie in acciaio incisa.

Gli spruzzi di calce o di cemento andrebbero rimossi al più presto utilizzando una spatola di legno applicata con delicatezza, prima che il materiale indurisca.

Non è consentito utilizzare i seguenti detergenti, che riducono la resistenza alla corrosione:

- Prodotti contenente cloruro e acido cloridrico;

- Candeggianti (in caso di uso accidentale sciacquare a fondo con acqua);
- Detergenti per argento.

Dopo la pulizia passare con un panno leggermente inumidito e asciugare strofinando per evitare la formazione di calcare. L'uso di acqua mineralizzata previene i depositi di calcare.

Acciaio inox rivestito in PVD

Per superfici rivestite in OVD; cromate o dorate consigliamo di utilizzare un detersivo piatti sgrassante e acqua pulita o un panno in microfibra non impolverato. Per le superfici lucidate utilizzare un panno antigraffio (ad es. un panno per occhiali, per lucidare mobili o simili).

Superfici verniciate

Per le superfici verniciate e le scritte utilizzare un panno morbido antigraffio, inumidito con una soluzione di acqua e sapone neutro (ad es. un panno per occhiali, per lucidare mobili o simili). Per evitare la formazione di macchie o aloni è necessario rimuovere con cura i residui di detergente. Prestare particolare attenzione alle scritte, per evitare di danneggiare la pellicola o la stampa.

Ottone brunito bronzo e architettonico

Il trattamento della superficie "vero ottone brunito" e "vero bronzo per edilizia" è una brunitura a freddo che poi viene sigillata con una cera per imbarcazioni. Poiché si tratta di una superficie permeabile, è consigliabile applicare a determinati intervalli di tempo (ca. 6-18 mesi) uno strato di cera successivo con un panno morbido (panno in microfibra), lasciare agire il prodotto per qualche minuto e poi strofinare uniformemente con un panno asciutto. Raccomandiamo di utilizzare una cera, come, ad es. Teroson WX 990 della ditta Henkel.

NON usare detergenti chimici di qualsiasi tipo.

Evitare di toccare la superficie con le dita durante il montaggio. Si consiglia di indossare guanti in lattice senza polvere.

A seconda delle condizioni atmosferiche, la superficie trattata può cambiare e assumere il suo aspetto individuale caratteristico.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

GENERALE

Alimentazione	Power over Ethernet (PoE 802.3at Mode A/B)
Modulo informativo	3.5", illuminato
Display	LCD da 3.5" (senza funzione touch), illuminato, per la visualizzazione di un testo libero su 2 righe e della rubrica nomi (max. 500 voci)
Display touch	LCD da 7", illuminato, per la visualizzazione di un testo libero su 2 righe e della rubrica nomi (max. 3000 voci)
Tastiera con 16 tasti	• 16 tasti, illuminati, configurabili • tramite app, ad es. • Codici PIN individuali • Eventi individuali (ad es. attivazione di un relè, notifica push, chiamata SIP [audio/video], richiesta HTTP(s)) • Programmazioni individuali • Possibilità di gestire fino a 3000 codici PIN
Tastiera con 12 tasti	• 12 tasti, illuminati, configurabili tramite app, ad es. • Codici PIN individuali • Eventi individuali (ad es. attivazione di un relè, notifica push, chiamata SIP [audio/video], richiesta HTTP(s)) • Programmazioni individuali • Possibilità di gestire fino a 3000 codici PIN
Letttore di impronte digitali 50	• Configurabile tramite app • Eventi individuali (ad es. attivazione di un relè, richiesta HTTP(s)) • Programmazioni individuali • Fino a 50 impronte digitali gestibili • Cronologia eventi
Pulsante di chiamata senza contatto	Sensore radar di movimento high-end per un rilevamento affidabile a breve distanza Retroilluminazione bicolore (diventa verde quando viene rilevato un movimento) Eventi individuali (ad es. apertura porta, notifica push, SIP ecc.) Campi di testo intercambiabili in 5 lingue (DE, EN, ES, FR, IT) inclusi
Modulo di accessibilità	Indicatore di stato con tre pittogrammi [chiamata, conversazione, apertura porta], segnalazione acustica di apertura porta e loop acustico Conformità secondo DIN 18040
Connettori	• RJ45, per LAN/PoE • Relè bistabile a ritenuta #1, max. 24 V CC /AC, 1 Ampere, ad es. per apriporta elettrico • Relè bistabile a ritenuta #2, max. 24 V CC /AC, 1 Ampere, ad es. per apriporta elettrico • Ingresso esterno #1 • Ingresso esterno #2 • I relè possono essere ampliati o spostati con il DoorBird I/O Door Controller. • 1x Connettore modulo USB Type-C (touch display) • Uscita 12 V CC @ 0,48 A, ad es. per un apriporta elettrico • RS485, Wiegand, OSDP
Classe di protezione	IP65, IK08
Omologazioni	CE, FCC, IC, RoHS, REACH, WEEE, IEC/EN 62368, IEC/EN 62471
Condizioni operative	-25 a +55°C /-13 a 131°F Umidità 10 a 85 % RH (senza condensa)
Contenuto della confezione	1x Unità elettrica principale 1x Frontalino* 1x Portachiavi RFID 1x Caccaviute 1x Guida rapida con Digital Passport 1x Manuale di installazione 1x Piccole parti
Garanzia	Vedere www.doorbird.com/warranty

ATTUALI REQUISITI DIE SISTEMA

requisiti di sistema	Dispositivo mobile: iOS più recente su iPhone/iPad, Android più recente su smartphone/tablet Internet: connessione Internet a banda larga ad alta velocità, DSL, cavo o fibra ottica, nessun server socks o proxy Rete: rete Ethernet, con DHCP
Altezza di installazione consigliata	L'obiettivo della telecamera deve trovarsi a un'altezza minima di 145 cm (57 in). Prima dell'installazione, determinare l'altezza di montaggio ottimale.
VIDEO	
Telecamera	HDTV, 5 megapixel, dinamica (VGA - HDTV)
Obiettivo	Lente emisferica grandangolare high-end 180° (D), 140° (H), 100° (V), corretta, compatibile IR
Visione notturna	Sì, sensore di luce, filtro IR-cut automatico, 2 LED a infrarossi (850 nm)
Video	Video
AUDIO	
Componenti audio	Altoparlante e microfono, riduzione del rumore e cancellazione dell'eco (ANR, AEC)
Streaming audio	Bidirezionale, full duplex
Audio	Audio
RETE	
Ethernet	Pres a RJ45, PoE 802.3at Mode A/B, 10/100 Base-T
Protocolli supportati	HTTP, HTTPS, SSL/TLS, Bonjour, DNS, RTSP, RTP, TCP, UDP, RTPC, ICMP, DHCP, ARP, SIP, DTMF (RTP [RFC-2833], SIP INFO [RFC-2976]), STM, WebRTC
SENSORE DI MOVIMENTO	
Tipo	Attivo
Angolo di rilevamento	54° (H), 70° (V)
Portata	1 - 10 m (3.3 - 32.9 ft), in base all'ambiente, configurabile a passi di 1 m (3.3 ft).
Tecnologia	4D. Basato su più sensori e algoritmi integrati, ad es. energia a radiofrequenza (RFE)
Configurazione	• Tramite app, ad es. • Range (1 - 10 m /3.3 - 32.9 ft) • Direzione di movimento (avvicinamento, allontanamento, entrambe) • Eventi individuali (ad es. attivazione di un relè, notifica push, chiamata SIP [audio/video], notifica HTTP(s)) • Programmazioni individuali
PROTEZIONE CONTRO GLI ATTI VANDALICI	
Sensore di vandalismo	Sensore integrato per il rilevamento in tempo reale di manomissioni meccaniche (ad es. rimozione del dispositivo).
LETTORE RFID 125 KHZ	
Tipo	Sistema Active Reader Passive Tag (ARPT)
Standard	ISO/IEC 18000-2:2009 Part 2, EM4100, EM4102
Frequenza	125 KHz
Portata	0 - 3 cm (0.118 in), in base all'ambiente
Antenna	Interna
Transponder compatibile	Portachiacchi RFID, venduti separatamente, vedere www.doorbird.com/buy Fino a 3000 tag gestibili.
Configurazione	• Tramite app, ad es. • Tag (aggiungi/elimina) • Eventi individuali (ad es. attivazione di un relè, chiamata SIP [audio/video], notifica HTTP(s)) • Programmazioni individuali
Lettore RFID 125 KHz	125 KHz RFID reader

LETTORE RFID 13,56 MHZ

Tipo	Sistema Active Reader Passive Tag (ARPT)
Standard	UID (CSN) da: MIFARE Classic®, MIFARE DESFire® EV1 ed EV2, ISO14443A, ISO14443B, ISO15693, NFC® (supporto HCE richiesto)
Frequenza	13,56 MHz
Portata	0 - 3 cm (0.118 in), in base all'ambiente
Antenna	Interna
Transponder compatibile	Portachiavi RFID, venduti separatamente, vedere www.doorbird.com/buy Fino a 3000 tag gestibili.
Crittografia	Richiede una licenza DoorBird Cloud Pro o DoorBird Cloud Enterprise.
Configurazione	• Tramite app, ad es. • Tag (aggiungi/elimina) • Eventi individuali (ad es. attivazione di un relè, chiamata SIP [audio/video], notifica HTTP(s)) • Programmazioni individuali

OSDP

OSDP	Hardware pronto, attivazione successiva tramite aggiornamento software
------	--

RS485

RS485	Hardware pronto, attivazione successiva tramite aggiornamento software
-------	--

WIEGAND

Direzione	Ingressi e uscite: hardware pronto, attivazione successiva tramite aggiornamento software
Protocolli supportati	26, 30, 31, 34 e 44 bit
Trasmissione dati supportata	Transponder RFID 125 KHz, transponder RFID 13,56 MHz, codici PIN tastiera
Lunghezza massima del cavo	Max. 150 m (492 ft)
Tensione	Quando non vengono trasmessi dati, sia DATA0 sia DATA1 sono portati al livello di tensione "alto" di +5 V CC. L'interfaccia è isolata elettricamente.
Configurazione	Tramite app, ad es. log e interfaccia on/off

MODULI WIRELESS INTEGRATI

RFID	125 KHz, 13,56 MHz, disattivabile
Sensore	24 GHz, disattivabile
Bluetooth	Bluetooth Low Energy (BLE), compatibile con DoorBird Telecomando Portachiavi Bluetooth A8007

INTEGRAZIONE DI DISPOSITIVI DI FORNITORI TERZI

Integrazioni partner	Vedere www.doorbird.com/integrations
API	Vedere www.doorbird.com/api
Flussi video simultanei	Uno, per registrazione continua e basata su eventi

ACCESSORI IN OPZIONE

Venduto separatamente	Vedere www.doorbird.com/buy
-----------------------	---

NOTE LEGALI

Informazioni generali

1. DoorBird è un marchio registrato di Bird Home Automation GmbH.
2. Apple, il logo Apple, Mac, Mac OS, Macintosh, iPad, Multi-Touch, iOS, iPhone e iPod touch sono marchi registrati di Apple Inc.
3. Google, Android e Google Play sono marchi registrati di Google, Inc.
4. Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc.
5. Il codice QR è un marchio registrato di Denso Wave Incorporated in Giappone e in altri paesi.
6. Tutti gli altri nomi di aziende e prodotti possono essere marchi registrati delle rispettive aziende a cui sono associati.
7. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai nostri prodotti nell'ottica del progresso tecnico. A causa del continuo sviluppo, l'aspetto dei prodotti raffigurati può differire da quello dei prodotti effettivamente forniti.
8. La riproduzione o il riutilizzo di testi, illustrazioni e fotografie contenuti nel presente manuale – anche parzialmente – su qualsiasi supporto è consentito solo previa nostra espressa autorizzazione scritta.
9. La struttura del presente manuale è protetta dal diritto d'autore. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori, né per refusi o imprecisioni nei contenuti (compresi i dati tecnici o quelli presenti nei grafici e negli schemi tecnici).
10. I nostri prodotti sono conformi alle direttive tecniche, alle norme elettriche e alle normative in materia di telecomunicazioni vigenti in Germania, nell'Unione Europea e negli Stati Uniti.
11. I nostri prodotti, così come i componenti in essi contenuti (circuiti integrati, software ecc.), possono essere utilizzati esclusivamente per scopi civili e non militari.

Protezione e sicurezza dei dati

1. Per garantire la massima sicurezza, il dispositivo utilizza le stesse tecnologie di crittografia impiegate nell'online banking. Inoltre, per la vostra sicurezza, non vengono utilizzati né reindirizzamenti di porta né DynDNS.
2. L'ubicazione del centro dati per l'accesso remoto tramite app su Internet è considerata all'interno dell'UE se l'indirizzo IP rilevato del dispositivo indica che si trova nell'UE. Il centro dati è gestito secondo i più rigorosi standard di sicurezza.
3. I sistemi di videosorveglianza, di registrazione audio e qualsiasi altro metodo di sorveglianza possono essere soggetti a normative che variano da paese a paese. Verificate la normativa vigente nella vostra zona prima di installare e utilizzare questo dispositivo a fini di sorveglianza.

Se il dispositivo è una porta, una postazione interna o una telecamera:

- In molti paesi, l'immagine video e l'audio possono essere trasmessi solo dopo che un visitatore ha suonato il campanello (per motivi di privacy; configurabile nell'app)
- Eseguire l'installazione in modo tale che l'area di copertura della telecamera sia limitata esclusivamente alla zona immediatamente antistante l'ingresso.
- Il dispositivo può essere dotato di un registro visitatori integrato e di un sensore di movimento. Se necessario, è possibile attivare o disattivare queste funzioni.

Verificate con il proprietario e i vostri vicini se è consentito installare e utilizzare questo prodotto. Bird Home Automation GmbH non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio o la configurazione errata di questo prodotto, nemmeno in caso di apertura indesiderata di una porta.

Bird Home Automation non può essere ritenuta responsabile per danni causati da installazioni esistenti non conformi o da un'installazione non corretta.

Se necessario, segnalare la presenza dell'apparecchio nel punto e nella forma opportuni.

Si prega di rispettare tutte le normative nazionali vigenti nel luogo di installazione relative all'uso di componenti di sorveglianza e telecamere di sorveglianza.

Gli aggiornamenti software o del sistema operativo (i cosiddetti «aggiornamenti del firmware») vengono normalmente installati automaticamente nei prodotti di Bird Home Automation GmbH tramite Internet, purché ciò sia tecnicamente possibile. Grazie agli aggiornamenti automatici del firmware, il software dei prodotti viene mantenuto all'ultima versione disponibile, affinché funzionino sempre in modo affidabile, sicuro ed efficiente. Grazie all'ulteriore sviluppo, nel corso del tempo è possibile aggiungere, ampliare

o modificare leggermente le funzioni. Modifiche o limitazioni di maggiore entità alle funzioni già esistenti vengono normalmente apportate solo se Bird Home Automation GmbH lo ritiene necessario (ad es. per motivi di protezione dei dati, sicurezza dei dati o stabilità, oppure per mantenerle allo stato dell'arte). Quando è disponibile un aggiornamento del firmware, i server di Bird Home Automation GmbH lo distribuiscono normalmente in modo automatico a tutti i prodotti compatibili collegati a Internet o ai server di Bird Home Automation GmbH. Questo processo avviene gradualmente e può richiedere diverse settimane. Quando un prodotto riceve un aggiornamento del firmware, lo installa e, di norma, si riavvia. Gli aggiornamenti del firmware installati non possono essere annullati. Poiché i prodotti e il software di Bird Home Automation GmbH non sono prodotti sviluppati esplicitamente su misura per il cliente, un cliente non può impedire un aggiornamento automatico, a condizione che il prodotto sia connesso a Internet o al server di Bird Home Automation GmbH.

Editore

Bird Home Automation S.r.l.
Via Uhländ 165
10719 Berlino
Germania
Sito web: www.doorbird.com
E-mail: hello@doorbird.com

Queste istruzioni potrebbero presentare difetti di stampa o refusi. È nostra cura verificare periodicamente le informazioni qui contenute e provvedere alle correzioni del caso in vista della ristampa successiva. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di natura tecnica o di stampa ed eventuali conseguenze.

